

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati  
ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati  
ife Ọlọrun, ati community ti Ẹmi  
Mimọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati  
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣẹ wa,  
Ati nitorinaa mura fun ara wa lati  
ṣe ayeye awọn ohun ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati  
fun ọ, arakunrin mi, arakunrin  
mi, Wipe Mo ti deṣe pupọ, ninu  
awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ  
mi, ninu ohun ti Mo ti ṣe ati ninu  
ohun ti Mo ti kuna lati ṣe, nipaseṣe  
ẹbi mi, nipaseṣe ẹbi mi, nipaseṣe ẹbi  
mi julọ; nitorina ni mo sọ pe  
kiyesi bu Olubu fun Maria lailai,  
Gbogbo awọn angeli ati awọn  
eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin  
mi ati arabinrin mi, Lati gbadura  
fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣānu fun  
wa, A dari wa awọn ẹṣẹ wa, ki o  
si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, ṣānu.

K

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

Oluwa, ẓānu.

Kristi, ẓānu.

Kristi, ẓānu.

Oluwa, ẓānu.

Oluwa, ẓānu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọn èniyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn ọ, awa yin o, a dupẹ ọwọ ẹ fun ogo nla ẹ, Oluwa Ọlorun, Ọba ọrun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Ọlorun, Ọdọ-agutan Ọlorun, Ọmọ Baba, o mu ese aiye kuro, ẓānu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li ọwọ ọtun Baba, ẓānu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹni Mímọ, iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹni Gíga Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

Ihin rere

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni  
ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojọ igbagbọ

Mo gbagbo ninu Olorun kan,  
Baba Olodumare, Eleda orun on  
aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o  
airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa  
kan gbo, Omo bibi kansoso ti  
Olorun, tí a bí láti ọdọ Baba  
şáájú gbogbo ọjọ orí. Olorun lati  
odo Olorun, Imọlẹ lati Imọlẹ,  
Ọlọrun tòótọ láti ọdọ Ọlọrun  
tòótọ, bi, ko ẹ, consubstantial  
pẹlu Baba; nípasẹ rẹ ni a ti dá  
ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn  
àti fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ wá  
láti ọrun. ati nipa Ẹmi Mimọ ti wa  
ni ara ti awọn wundia Maria, o si  
di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a  
mọ agbelebu labẹ Pọntiu Pilatu.  
ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide  
leḡkansi ni ijọ kẹta ní ìbámu pẹlú  
Ìwé Mímọ. O gòke lọ si ọrun o si  
joko li ọwọ ọtun Baba. Y'ò tun wa  
ninu ogo lati ẹ idajọ awọn aláye  
ati awọn okú ìjọba rẹ kì yóò sì ní  
òpin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo,  
Oluwa, Olufunni, ẹniti o ti ọdọ  
Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí a bọwọ  
fún, tí a sì ń ẹ lógo lóḡḡ Baba  
àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu àwọn  
wòlî sọrọ. Mo gbagbọ ninu ọkan,

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli.  
Mo jẹwọ ọkan Baptismu fun  
idariji awọn ẹṣẹ mo sì ní retí  
àjínṣe àwọn òkú àti ìyè ayé tí ní  
bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

**A gbadura si Oluwa.**

Oluwa, gbo adura wa.

**Ironu ti Eucharist**

Ifunni

Ert

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti  
arábìnrin), pe ebo mi ati tire le jẹ  
itẹwọgba fun Ọlọrun, Baba  
Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí  
ìyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa  
ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

**Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.**

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Gbe okan yin soke.**

A gbe won soke si Oluwa.

**E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun  
wa.**

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlọrun  
awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye  
kun fun ogo re. Hosana l'oke  
orun. Ibukún ni fun ẹniti o mbọ  
wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke  
orun.

**Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.**

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jewo  
Ajinde re titi iwọ o fi tun wa.

Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a  
si mu ago yi, a kéde ikú rẹ,  
Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi:  
Gba wa, Olugbala araye. fun  
nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti  
sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀  
nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a  
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ọwọ ni  
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tirẹ ni ki  
a ẹ lori ile aye bi ti ọrun. Fun wa  
li oni onje ojo wa, ki o si dari  
irekọja wa jì wa, bí a ti dáríjì  
àwọn tí ó ẹ wá; má si ẹ fà wa  
lọ sinu idanwo, ẹgbọn gbà wa  
lọwọ ibi.

**Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi,  
fi oore-ọfẹ fúnni ní àlàáfíà ní ọjọ  
wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ,  
a lè máa bó lọwọ ẹsẹ nígbà  
gbogbo ati ailewu lati gbogbo  
wahala, bi a ti nduro ireti ibukun  
ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu  
Kristi.**

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire  
bayi ati lailai.

**Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun  
awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni  
mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun  
ọ, ma wo ese wa, sugbon lori  
igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-  
ọfẹ fún un ní àlàáfíà àti ìṣòkan ni**

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye  
ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin  
nigbagbogbo.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ  
ayé lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-  
àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé  
lọ, ṣǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn  
Ọlọrun, ìwọ kó ẹṣẹ ayé lọ, fun wa  
l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo ẹniti  
o kó ẹṣẹ aiye lọ. Alabukun-fun li  
awọn ti a pè si onjẹ-alẹ Ọdọ-  
Agutan.

Oluwa, Emi ko yẹ kí o lè wọ abẹ  
òrùlé mi, sugbon kiki oro na so,  
emi o si mu larada.

Ara (Ejẹ) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọn isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ki Olorun eledumare bukun yin,  
Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.

Amin.

Iyọkuro

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ  
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li

Yoruba (Yorùbá)

Gujarati ( )

alafia, yin Oluwa logo nipasẹ  
igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alafia.

Adupe lowo Olorun.

: ,  
. :  
.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC